

经典阅读

中华鉴古知今第一书

资治通鉴

(宋)司马光 等◎著
熊秉真◎编译

高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

轻阅读·人文手卷 典藏版画本
(宋)司马光 等◎著 麒麟◎编译

ZHONGHUA JIANGUZHIJIN DI-YI SHU ZIZHITONGJIAN

中华鉴古知今第一书

资治通鉴



图书在版编目 (CIP) 数据

中华鉴古知今第一书：资治通鉴 / (宋) 司马光等著；麟麒编译．—北京：高等教育出版社，2012.1

(轻阅读．人文手卷)

ISBN 978-7-04-030398-8

I. ①中… II. ①司… ②麟… III. ①中国历史：古代史—编年体—通俗读物 IV. ①K204.3-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第255991号

轻阅读·人文手卷 典藏版画本

中华鉴古知今第一书·资治通鉴

出品  唐码书业 (北京) 有限公司
WWW.TANGMARK.COM

著者 (宋) 司马光 等

编译 麟 麒

策划编辑 龙 杰

责任编辑 段会青

装帧设计 路炳男

排版制作 闫晓玉 马 丽

责任印制 朱学忠

出版发行 高等教育出版社

社 址 北京市西城区德外大街4号 邮 编 100120

印 刷 北京威远印刷厂

开 本 850 × 1450 1/64

印 张 2

字 数 80 000

版 次 2012年3月第1版

印 次 2012年3月第1次印刷

定 价 20.00元

购书热线 010-58581118 咨询电话 400-810-0598

网 址 <http://www.hep.edu.cn> <http://www.hep.com.cn>

网上订购 <http://www.landracom.com> <http://www.landracom.com.cn>

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题，请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物 料 号 30398-00

《中华鉴古知今第一书·资治通鉴》前言

《资治通鉴》是中国历史上规模最大、成就最高的编年体通史，其篇章浩瀚，共二百九十四卷，三百多万字，记述了上自周威烈王二十三年（公元前403年），下至五代后周显德六年（公元959年），共计一千三百六十二年的王朝兴衰史。此书由司马光等历时十九年编纂而成。司马光，字君实，陕州夏县（今属山西）人，学识渊博，是北宋著名的史学家、文学家、政治家。他感慨历代史籍浩繁，学者难以遍览，故选取重要的历史事件按年代顺序编写，最初成书八卷；后又在多方协助下，查证考据，增加篇幅，精炼语言，修改润色，最终定稿。

在编写结构上，《资治通鉴》以年月为经，史实为纬，依年代顺序通贯叙述史实，给人以系统而明晰的印象。在内容上，《资治通鉴》以论述政治、军事和民族关系为主，兼及经济、文化、学术思想



和对历史人物的评价。编者运用敏锐的观察力和独具匠心的艺术手法，形象生动地展现了波澜壮阔的历史画面，成功地再现了众多历史人物。全书文字简明扼要，生动流畅，质朴精练，具有很高的文学价值。

《资治通鉴》成书以后，被宋神宗赐名为《资治通鉴》，意为『鉴于往事，有资于治道』，即吸收历代王朝兴衰成败的经验教训，作为封建统治者治理国家的借鉴。同时，《资治通鉴》还被奉为『第一必读治国教材』，历代帝王将相、文人骚客、各界要人乃至普通百姓竞相抄录，点评批注者更是不胜枚举。今天，它依然对人们的工作和学习有着很大的指导意义，是经商管理、为官从政者的案头必备之典籍。

本书的编者节选了《资治通鉴》原著的部分精华，采用原文与译文对照排列的方式，以期更符合现代读者的阅读习惯。

第壹篇

战国争雄 / 三家分晋 / 2 ◆ 怀王信谗 / 9

第贰篇

天下一统 / 荆轲刺秦王 / 14 ◆ 初并天下 / 17 ◆ 嬴政之死 / 21

第叁篇

楚汉相争 / 项庄舞剑 / 26 ◆ 西楚霸王 / 31 ◆ 垓下悲歌 / 35

第肆篇

大汉天下 / 吕后乱政 / 40 ◆ 七国之乱 / 43 ◆ 武帝雄才 / 48 ◆ 王莽篡权 / 51

先武中兴 / 56

第伍篇

三国鼎立 / 官渡之战 / 62 ◆ 赤壁鏖战 / 69 ◆ 三国归晋 / 74

第陆篇

南北对峙 / 淝水之战 / 78 ◆ 高祖伐齐 / 82

第柒篇

隋唐盛世 / 攻克长安 / 90 ◆ 玄武之变 / 93 ◆ 玄宗掌权 / 98 ◆ 安史之乱 / 103

第捌篇

五代十国 / 后唐克梁 / 108 ◆ 后周初立 / 112



第

壹

篇

战国争雄

秦惠王使人告楚怀王，请以武关之外易黔中地。楚王曰：『不愿易地，愿得张仪而献黔中地。』

三家分晋



威烈王二十三年

初命晋大夫魏斯、赵籍、韩虔为诸侯。

臣光曰：臣闻天子之职莫大于礼，礼莫大于分，分莫大于名。何谓礼？纪纲是也。何谓分？君、臣是也。何谓名？公、侯、卿、大夫是也。夫以四海之广，兆民之众，受制于一人，虽有绝伦之力，高世之智，莫敢不奔走而服役者，岂非以礼为之纪纲哉！



东周威烈王二十三年（戊寅，公元前403年）

威烈王姬午正式分封晋国大夫魏斯、赵籍、韩虔为诸侯国君。

臣司马光说：我知道天子职责中最重要的是维护礼教，礼教中最重要的是区分地位，地位中最重要的是匡正名分。何为礼教？就是礼纪朝纲。何为地位？就是君臣

周威烈王



有別。何為名分？就是公、侯、卿、大夫等官爵。四海之廣，億民之眾，都受制於天子一人。即使是才能超群、智慧絕倫的人，也不敢不為天子奔走服役，這就是以禮作為禮紀朝綱的作用啊！



是故天子統三公，三公率諸侯，諸侯制卿大夫，卿大夫治士庶人。貴以臨賤，賤以承貴。上之使下，猶心腹之運手足，根本之制支葉；下之事上，猶手足之衛心腹，支葉之庇本根。然後能上下相保而國家治安。故曰：天子之職莫大於禮也。



所以，天子統率三公，三公督率諸侯國君，諸侯國君節制卿、大夫官員，卿、大夫官員又統治士人百姓。權貴支配賤民，賤民服從權貴。上層指揮下層，就好像人的心腹控制四肢行動，樹根和樹干支配枝葉；下層服侍上層，就好像人的四肢衛護心腹，枝葉遮護樹根和樹干。這樣才能上下層互相保護，從而使國家長治久安。所以

说：天子的职责没有比维护礼制更重要的了。



夫礼，辨贵贱，序亲疏，裁群物，制庶事，非名不著，非器不形；名以命之，器以别之，然后上下粲然有伦，此礼之大经也。名器既亡，则礼安得独在哉！



所谓礼教，在于分辨贵贱，排列亲疏，裁决万物，处理日常事物。没有一定的名位，就不能显扬；没有标志性的器物，就不能树立相应的形象。只有用名位来分别称呼，用器物来分别标志，然后上下才能井然有序，这就是礼教的根本所在。如果名位、器物都没有了，礼教又怎么能单独存在呢？



昔仲叔于奚有功于卫，辞邑而请繁缨，孔子以为不如多与之邑。惟名与器，不可以假人，君之所司也；政亡则国家从之。



当年仲叔于奚（春秋卫大夫）为卫国立了大功，他谢绝了卫王赏赐的封地，请求允许他享用贵族才有的马饰。孔子认为不如多赏赐他一些封地。只有名位和器物不能随意授予他人，这是君王的职权象征。处理政事不坚持原则，国家也会走向危亡。



臣光曰：智伯之亡也，才胜德也。夫才与德异，而世俗莫之能辨，通谓之贤，此其所以失人也。夫聪察强毅之谓才，正直中和之谓德。才者，德之资也；德者，才之帅也。云梦之竹，天下之劲也；然而不矫揉，不羽括，则不能以入坚。棠谿之金，天下之利也；然而不熔范，不砥砺，则不能以击强。是故才德全尽谓之圣人，才德兼亡谓之愚人；德胜才谓之君子，才胜德谓之小人。



臣司马光认为：智瑶的灭亡，在于他的才胜过德。才

与德是不同的两回事，而世俗之人往往分不清，一概而论之曰贤明，于是就看错了人。所谓才，是指聪慧、明察、坚强、果毅；所谓德，是指正直、公道、平和待人。才，是德的辅助；德，是才的统帅。云梦一带的竹子，天下都称其刚劲，然而如果不矫正其曲，不配上羽毛，就不能作为利箭穿透坚物。棠谿一带出产的铜材，天下都称其精利，然而如果不经熔烧铸造，不锻打出锋，就不能作为兵器击穿硬甲。所以，德才兼备称之为圣人，无德无才称之为愚人；德胜过才称之为君子，才胜过德称之为小人。



凡取人之术，苟不得圣人、君子而与之，与其得小人，不若得愚人。何则？君子挟才以为善，小人挟才以为恶。挟才以为善者，善无不至矣；挟才以为恶者，恶亦无不至矣。愚者虽欲为不善，智不能周，力不能胜，譬如乳狗搏人，人得而制之。小人智足以遂其奸，勇足以决其暴，是虎而翼者也，其受害岂不多哉！夫德者人之所严，而才者人之所爱；爱者易亲，严者易疏，是以察者多蔽于才而遗于德。自古昔以来，国之乱臣，家之败子，才有餘而德不足，以至于颠覆者

多矣，岂特智伯哉！故为国为家者苟能审于才德之分而知所先后，又何失人之足患哉！



挑选人才的方法，如果找不到圣人、君子来委任，那么与其任用小人，不如任用愚人。原因何在？因为君子持有才干用来行善，而小人持有才干用来作恶。持有才干做善事，能处处行善；而凭借才干作恶，就无恶不作了。愚人尽管想作恶，因为智慧不济，气力不胜任，好像小狗扑人，人还能制服它。而小人既有足够的智谋来施展奸计，又有足够的力量来逞凶施暴，就如恶虎生翼，他的危害难道不大吗！有德的人令人尊敬，有才的人使人喜爱；对喜爱的人容易宠信专任，对尊敬的人容易疏远，所以考察人才者经常被人的才干所蒙蔽而忘记了考察他的品德。自古至今，国家的乱臣奸佞，家族的败家浪子，因为才有余而德不足，导致家国覆亡的多了，又何止智瑶呢！所以治国治家者如果能审察才与德两种不同的标准，知道选择的先后，又何必担心失去人才呢！

怀王信谗

原文

赧王四年

秦惠王使人告楚怀王，请以武关之外易黔中地。楚王曰：“不愿易地，愿得张仪而献黔中地。”张仪闻之，请行。王曰：“楚将甘心于子，奈何行？”张仪曰：“秦强楚弱，大王在，楚不宜敢取臣。且臣善其嬖（bì）臣靳尚，靳尚得事幸姬郑袖，袖之言，王无不听者。”遂往。楚王囚，将杀之。靳尚谓郑袖曰：“秦王甚爱张仪，将以上庸六县及美女赎之。王重地尊秦，秦女必贵而夫人斥矣。”

译文

周赧王四年（庚戌，公元前311年）

秦惠王派人告知楚怀王，希望用武关之外的土地和他交换黔中。楚怀王说：“我不愿意交换土地，只要得到张仪，我就献出黔中。”张仪听说此事，请求秦王派他前往楚国。秦惠王说：“楚国要杀你才甘心，怎么能去

呢？”张仪说：“秦国强盛，楚国衰弱，只要大王在一天，楚国还不敢杀我，而且我和楚王的宠臣靳尚交好，靳尚伺候楚王的爱妾郑袖，对于郑袖的话，楚王无不听从。”于是张仪前往楚国。楚王囚禁了张仪，准备杀他解恨。靳尚对郑袖说：“秦王非常喜爱张仪，将用上庸六县和美女赎回他。君王如果重视土地，尊重秦国，必定会宠爱秦国女子而疏远夫人。”



于是郑袖日夜泣于楚王曰：“臣各为其主耳。今杀张仪，秦必大怒。妾请子母俱迁江南，毋为秦所鱼肉也！”王乃赦张仪而厚礼之。张仪因说楚王曰：“夫为从者无以异于驱群羊而攻猛虎，不格明矣。今王不事秦，秦劫韩驱梁而攻楚，则楚危矣。秦西有巴、蜀，治船积粟，浮岷江而下，一日行五百余里，不至十日而拒扞关，扞关惊则从境以东尽城守矣，黔中、巫郡非王之有。秦举甲出武关，则北地绝。秦兵之攻楚也，危难在三月之内，而楚待诸侯之救在半岁之外。夫待弱国之救，忘强秦之祸，此臣所为大王患也。大王诚能听臣，臣请令秦、楚长为兄弟之国，无相攻伐。”